

No. 13830

**DENMARK
and
DEMOCRATIC REPUBLIC OF VIET NAM**

**Exchange of letters constituting an agreement concerning
a Danish grant. Hanoi, 30 November and 2 December
1974**

Authentic text: French.

Registered by Denmark on 27 March 1975.

**DANEMARK
et
RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DU VIET NAM**

**Échange de lettres constituant un accord relatif à un don
danois. Hanoi, 30 novembre et 2 décembre 1974**

Texte authentique : français.

Enregistré par le Danemark le 27 mars 1975.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

EXCHANGE OF LETTERS CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF DENMARK AND THE GOVERNMENT OF THE DEMOCRATIC REPUBLIC OF VIET NAM CONCERNING A DANISH GRANT

I

ROYAL EMBASSY OF DENMARK

Hanoi, 30 November 1974

Sir,

With reference to the talks in Hanoi from 12 to 16 March 1974 between the representatives of the Government of Denmark and the representatives of the Government of the Democratic Republic of Viet Nam concerning, *inter alia*, Danish assistance in the form of iron and steel supplies for reconstruction work in the Democratic Republic of Viet Nam, particularly in the housing, education and industry sectors, I have the honour to propose that the following provisions should apply to the said assistance.

I. During the fiscal years 1974/75 and 1975/76, the Government of Denmark shall make available to the Democratic Republic of Viet Nam, in the form of a grant, the supplies specified below:

1. Hot-rolled round steel, quality st 33 DIN 17100 length 6 metres, tolerance 101 mm more or less, diameter 10 mm (mark: ET8/DM43/310) and 12 mm (mark: ET8/DM43/311). Packing: 2 tons.
2. Angle-iron with equal legs, length 6-8 metres, tolerance 101 mm more or less.
— 50 × 50 × 5 mm (mark: ET8/DM43/340)
— 60 × 60 × 6 mm or 65 × 65 × 6 mm (mark: ET8/DM43/341)
Packing: 2 tons.
3. Galvanized corrugated sheet with 9-11 corrugations, zinc coating 1.25 oz/square foot:
Thickness 0.7 mm
Width 762 mm.
Length 2,000 mm.

Regular packing, i.e., steel casing on wooden blocks, weight 2 tons. Mark: for the fiscal year 1974/75: ET8/DM43/320; for the fiscal year 1975/76: ET8/DM53/320.

II. The Danish Ministry of Foreign Affairs, Division of International Co-operation for Development, 7 Amaliegade, 1256 Copenhagen K (hereinafter referred to as "DANIDA"), shall be responsible for the purchase of the supplies referred to in paragraph I above and for their delivery c.i.f. (cost, insurance, freight) to Haiphong during the first six months of 1975.

According to current prices, the total value of these supplies is estimated at 20 million Danish kroner, broken down as follows: 12.5 million kroner for iron and steel supplies (25 per cent for ET8/DM43/310, 25 per cent for ET8/DM43/311, 25 per cent for ET8/DM43/340 and 25 per cent for ET8/DM43/341, and 7.5 million kroner for galvanized corrugated sheet.

¹ Came into force on 2 December 1974 by the exchange of the said letters.

The consignments shall be addressed to:

Shipping marks (numbers indicated in paragraph I above)

Democratic Republic of Viet Nam—Haiphong.

Telegraphic address for correspondence: Minexport Hanoi.

As soon as possible after the shipment of a consignment to Viet Nam, DANIDA shall send the complete set of documents under two separate covers (1/3 and 2/3) invoices, bill of lading, certificates of quality and of weight and packing lists to:

Banque de commerce extérieur, Democratic Republic of Viet Nam—Hanoi,
three copies.

Minexport, 35 Hai Ba Trung, Hanoi—Democratic Republic of Vietnam,
three copies.

III. The Government of the Democratic Republic of Viet Nam shall ensure the unloading, customs clearance and transportation within the country of the supplies referred to in paragraph I above and shall assume all related costs.

IV. The Democratic Republic of Viet Nam shall inform DANIDA of the utilization of the supplies delivered by Denmark.

If the foregoing provisions are acceptable to the Government of the Democratic Republic of Viet Nam, I have the honour to propose that this letter and your reply shall constitute an agreement between our two Governments on this matter.

Accept, Sir, etc.

For the Government of the Kingdom of Denmark:

JANUS AUGUST WORM PALUDAN
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary
of the Kingdom of Denmark

His Excellency Mr. Nguyen Co Thach
Deputy Minister for Foreign Affairs
of the Democratic Republic of Viet Nam

II

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
DEMOCRATIC REPUBLIC OF VIET NAM

Hanoi, 2 December 1974

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter dated 30 November 1974, reading as follows:

[See letter I]

I have the honour to confirm to you that the Government of the Democratic Republic of Viet Nam agrees to the provisions contained in your letter.

Accept, Sir, etc.

[*Signed*]

NGUYEN CO THACH

Deputy Minister for Foreign Affairs
of the Democratic Republic of Viet Nam

His Excellency Mr. Janus August Worm Paludan
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary
of the Kingdom of Denmark
to the Democratic Republic of Viet Nam
